



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия
Официальные отчеты

Distr.: General

1 May 2000

Russian

Original: Spanish

Пятый комитет

Краткий отчет о 21-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 1 ноября 1999 года, в 15 ч.

Председатель: г-н Сиал (заместитель Председателя) (Пакистан)

Содержание

Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на
двухгодичный период 2000—2001 годов (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с момента опубликования* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

00-30633 (R)

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (продолжение) (A/54/6/Rev.1, vols. I–III), A/54/7, A/54/16, A/54/127, A/54/206, A/54/434, A/54/443, A/C.5/54/14, A/C.5/54/15, A/C.5/54/16, A/C.5/54/17, A/C.5/54/18, A/C.5/54/19, A/C.5/54/20, A/C.5/54/21, A/C.5/54/22, A/C.5/54/23, A/C.5/54/25, A/C.5/54/26, A/C.5/54/27, A/53/7/Add.15, A/53/641, A/53/643, A/53/794, A/53/833, A/53/955, A/C.5/51/57 и A/52/7/Add.2)

1. **Г-н Бали** (Алжир), присоединившись к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, говорит, что разработка бюджета представляет собой тонкую и сложную работу, а его рассмотрение и принятие, несомненно, имеют большое значение в жизни Организации Объединенных Наций. Учитывая очевидные ограничения, затрагивающие осуществление программ и деятельности, предписанных Генеральной Ассамблеей, а также растущие требования, предъявляемые Организации, представляется абсолютно необходимым и впредь отдавать предпочтение достижению соглашения и консенсуса по сравнению с любым другим методом работы; для этого государства-члены должны выплачивать свои взносы в условиях полной транспарентности и участвовать в бюджетном процессе в соответствии с действующими нормами, регламентами и процедурами. В этой связи необходимо отметить, что надлежит следовать бюджетным процедурам, закрепленным в резолюции 41/213, и укреплять роль государств-членов в детальном анализе порядка ассигнования ресурсов на каждый раздел бюджета по программам.

2. Необходимо также напомнить, что в пункте 21 резолюции 51/221 В от 18 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея постановляет, что никакие изменения бюджетной методологии или установленных бюджетных процедур и практики или Финансовых положений не могут быть осуществлены без предварительного рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей через Консультативный комитет, в соответствии с согласованными бюджетными процедурами, и что этот пункт остается в силе ввиду недавних вызывающих беспокойство событий, в том числе ввиду включения в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов новых элементов, связанных с предложенной реформой, находящейся до настоящего времени на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Делегация Алжира готова изучить любое касающееся бюджетного процесса предложение при условии его полной обоснованности, исходя из достигнутых результатов, учета конкретных потребностей Организации и соответствия данным, представленным последней. Кроме того, любая новая мера подобного масштаба после утверждения Генеральной Ассамблеей должна осуществляться постепенно, без спешки и с установлением переходного периода. Это тем более очевидно, если учесть, что даже сторонники реформы признают необходимость уточнения ее содержания.

3. Что касается контроля за расходами Организации, то необходимо поддержать это требование, обусловленное нынешними финансовыми трудностями, при условии предоставления гарантии, что достижение поставленной цели не затронет выполнения задач, доверенных Организации, а также качества и полноты осуществления согласованных мандатов. В этой связи Генеральный секретарь напомнил, что бюджет Организации Объединенных Наций за пять лет не увеличился даже в номинальной величине, и заметил, что в настоящее время ситуация такова, что любое дополнительное сокращение ресурсов серьезно ослабит потенциал Организации по оказанию услуг, запрошенных самими государствами-членами. Делегация Алжира разделяет это беспокойство и отмечает, что ни в коем случае не должны пострадать связанные с сотрудничеством в целях экономического развития программы и деятельность Организации Объединенных Наций, значительно урезанные за последние годы.

4. По поводу программ деятельности и содержания описательной части различных разделов бюджета оратор отмечает, что необходимо строго соблюдать среднесрочный план на период 1998–2001 годов, в котором отражены основные направления общей политики Организации Объединенных Наций и обязательные рамки разработки предлагаемого бюджета.

5. Делегация Алжира подтверждает свою поддержку крупным приоритетным направлениям деятельности Организации Объединенных Наций, сформулированным в резолюции 53/206 Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем делегация полагает, что ассигнование ресурсов на приоритетные программы не было осуществлено согласно среднесрочному плану, а описательная часть некоторых разделов бюджета должна быть видоизменена или даже переформулирована для приведения в соответствие с данным планом.

6. С другой стороны, делегация Алжира, как и Европейский союз, выражает глубокую обеспокоенность тем фактом, что, согласно предлагаемому бюджету, некоторые основополагающие виды деятельности, возложенные на Организацию государствами-членами, будут финансироваться из внебюджетных средств. Необходимо досконально рассмотреть этот столь важный для Организации Объединенных Наций вопрос, так как данный источник финансирования может в конечном счете оказаться ненадежным либо может оговариваться разного рода условиями.

7. Что касается разделов бюджета, относящихся к Африке, то предусмотренное увеличение ресурсов по сравнению с предыдущим бюджетным годом продолжает оставаться весьма скромным, даже смехотворным, учитывая положение, сложившееся на континенте, где расположены две трети наименее развитых стран и три четверти стран с низкими доходами, а социальные показатели являются самыми низкими в мире. Несмотря на ограниченность средств, при наличии воображения и политической воли можно выделить дополнительные фонды на финансирование программ, осуществляемых на Африканском континенте. Алжир, имеющий честь председательствовать в Организации африканского единства и в группе государств Африки в Центральном учреждении в Нью-Йорке, с особым вниманием рассмотрит разделы бюджета, посвященные Африке.

8. **Г-н Вайдик** (Индия) присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, и говорит, что он полностью поддерживает усилия Генерального секретаря по повышению эффективности административного обслуживания и надлежащему распределению расходов Организации. Реформирование и обновление Организации Объединенных Наций должны стать центральной задачей Организации в начале следующего тысячелетия. Что касается формата представляемого бюджета, то оратор подчеркивает его заметное улучшение, большую транспарентность и легкость использования. Он согласен с Консультативным комитетом в том, что документ может быть усовершенствован за счет увеличения числа графиков и таблиц, и добавляет, что следует подробнее сообщить, в какой мере были использованы рекомендации Консультативного комитета.

9. Делегация Индии выражает согласие с большинством рекомендаций и замечаний, сделанных Консультативным комитетом. Вместе с тем делегация отмечает, что сумма в 2535,6 млн. долл., рекомендованная Генеральным секретарем в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, ненамного превышает расходную часть бюджета за предыдущий двухлетний период и недостаточна для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла осуществлять свои программы и деятельность в целях развития и обеспечения безопасности должным образом, не сталкиваясь с серьезными финансовыми ограничениями. Сокращение издержек и реформирование системы не должны быть самоцелью, а призваны служить укреплению и повышению эффективности работы Организации.

10. Оратор отмечает, что Консультативный комитет выявил новые противоречия в некоторых разделах предлагаемого бюджета, и говорит, что его делегация с интересом ожидает пояснений Секретариата, а также рассмотрения предложений по каждому разделу бюджета.

11. Что касается вопроса о вакантных должностях, необходимо придать больше гибкости процессу найма и отбора лиц, которые должны отвечать более строгим критериям эффективности, компетентности и честности. Сокращение вакантных должностей со стороны Секретариата поможет избежать принятия необоснованных мер, нарушающих административные нормы.

12. Делегация Индии подчеркивает, что аспекты бюджета, связанные с программами, должны точно соответствовать среднесрочному плану, согласованному государствами-членами; выделяемые на развитие фонды должны быть увеличены, в то время как расходы на административные нужды и персонал должны быть максимально сокращены. Любое предложение о сокращении или увеличении объема ресурсов должно рассматриваться с учетом обоснований, представляемых Секретариатом. Вместе с тем решения в отношении предложений по бюджету не должны приниматься на основе *ad hoc*, как это случалось в прошлом; целесообразно прислушаться к предложениям, сделанным в этой связи Консультативным комитетом. При этом некоторые случаи требуют отдельного рассмотрения. Это особенно важно, когда речь идет об увеличении или сокращении, перераспределении персонала или реклассификации должностей. Важно отметить, что сокращение ресурсов не должно приводить к увольнению служащих.

13. Делегация Индии положительно оценивает усилия по внедрению новых технологий, повышающих эффективность административных функций и финансовую дисциплину, а также позволяющих сократить административные издержки и расходы на персонал, таких, например, как видеоконференции, современные системы связи и Комплексная система управленческой информации. Она также полагает важным избегать использования фондов, выделяемых на поддержание мира, для финансирования других видов деятельности. Для того чтобы операции по поддержанию мира проводились скоординированно и стабильно, они должны финансироваться быстро и полностью.

14. Оратор отмечает, что, учитывая неутешительное финансовое положение Организации, все государства-члены, и прежде всего находящиеся в наиболее благоприятном положении, должны полностью и без каких-либо условий выплатить все причитающиеся взносы, в том числе задолженности за прошлые годы. Организации Объединенных Наций необходим бюджет, позволяющий должным образом выполнять мандаты, возлагаемые на нее государствами-членами.

15. **Г-н Фаулер** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что в процессе рассмотрения бюджета Комитет должен сделать все возможное для ассигнования необходимых фондов приоритетным секторам, не теряя время на обсуждение вопроса о классификации должностей в рамках Секретариата и не составлять 20-страничную резолюцию с противоречивыми и запутанными указаниями. Иными словами, не следует смешивать роль Комитета с ролью Генерального секретаря и его технического персонала. Оратор призывает все делегации не оставлять на последний момент представление своих замечаний, необходимых для достижения соглашения, в котором интересы всех сторон были бы учтены в конструктивной и эффективной форме.

16. Касаясь резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, оратор подчеркивает, что для обеспечения эффективности и авторитета Организации важно, чтобы бюджет и впредь утверждался Комитетом на основе консенсуса, а не голосованием. Однако это не означает возможности применения права вето со стороны одного из государств-членов, независимо от его величины, мощи и производимого им шума. Соглашение, основанное на максимально возможном консенсусе, означает недвусмысленную поддержку Генерального секретаря и Организации Объединенных Наций.

17. В целом Канада положительно оценивает предлагаемый бюджет, представленный Генеральным секретарем, а также прогнозы относительно увеличения ресурсов, выделяемых на восемь приоритетных сфер деятельности Организации Объединенных Наций, указанных в резолюции 53/206. Вместе с тем вызывает беспокойство тот факт, что объем ресурсов, предусмотренных на деятельность, связанную с поощрением прав человека, остается ниже утвержденных на двухгодичный период 1996–1997 годов. Напротив, выделение 86,2 млн. долл. на специальные политические миссии внушает особый оптимизм. Оратор подтверждает позицию представляемых им делегаций в вопросе о том, что такие функции носят постоянный характер и, следовательно, им должна быть отведена конкретная регулярная статья в бюджете.

18. Оратор добавляет, что представляемые им делегации всемерно поддерживают инициированные Генеральным секретарем реформы, включая рационализацию администрации, совершенствование

управления людскими ресурсами и повышение уровня культуры, направленные на достижение результатов главным образом посредством разработки бюджета на их основе. В этой связи оратор выражает сожаление по поводу медленно продвигающейся работы Комитета, а также непонимания некоторыми государствами-членами того факта, что разработка бюджета на основе имеющихся результатов представляет собой единственный инструмент укрепления Организации.

19. Учитывая цель создания сильной организации, деятельность которой сконцентрирована на достижении заданных результатов, уместно рассматривать бюджет в глобальном масштабе, уделяя основное внимание приоритетным сферам деятельности, а не корректированию деталей. Таким образом можно устранить некоторые несоответствия, например то, что бюджет почти всех приоритетных сфер, включая деятельность Международного суда, разоружение и новую программу по обеспечению развития Африки, меньше, чем суммы, предусмотренные для содержания библиотек Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве. Другой пример явного несоответствия приоритетов, сформулированных Генеральной Ассамблеей, и положений, нашедших отражение в бюджете, состоит в том, что на программы по статистике выделено столько же ресурсов, сколько на программу защиты прав человека. Невозможно определить разумность подобных уровней расходов, не зная, в какой степени указанные программы служат поддержанию более масштабных целей Организации.

20. В набросках предлагаемого бюджета по программам (A/53/220) Генеральный секретарь заявил о необходимости изыскания возможностей для экономии 20 млн. долларов. Вызывает сожаление тот факт, что эти меры по экономии не нашли явного выражения в предлагаемом бюджете. Бюджет предлагает другие возможности для экономии, в частности, в нем учтены значительные инвестиции в информационные технологии. Достоин похвалы пример Экономической комиссии для Африки (ЭКА); как отмечено в докладе Консультативного комитета (A/54/7), благодаря замене старой компьютерной системы была достигнута экономия более чем в 1,1 млн. долларов.

21. Консультационным комитетом была отмечена недостаточная общая скоординированность деятельности Секретариата и был приведен пример, касающийся информационных технологий, на которые запрашивалось 90 млн. долларов. Для сокращения накладок и предотвращения дублирования политика и приоритеты в вопросах информационных технологий должны устанавливаться в централизованном порядке.

22. Канада разделяет мнение Консультативного комитета о необходимости излагать и определять ожидаемые результаты с максимальной точностью и ясностью. Ожидаемые результаты, включенные лишь в некоторые разделы предлагаемого бюджета, представляются как улучшение "процессов" или "диалогов", в результате чего их невозможно соизмерить или оценить. Например, секретариат Экономического и Социального Совета должен "обеспечить прогресс в достижении согласованности и взаимодополняемости в работе над нормативными и директивными аспектами в области развития" (пункт 9.58). Представленная редакция непонятна и не позволяет соизмерить результат. Поэтому бюджет должен быть в большей мере ориентирован на результаты. Следует особо отметить, каким способом будут достигнуты поставленные государствами-членами цели. При использовании подобного подхода внимание Секретариата и Генеральной Ассамблеи будет направлено не на процесс, а на достижение целей Организации.

23. Делегации Канады, Австралии и Новой Зеландии убеждены в том, что Организация Объединенных Наций должна и впредь проводить реформу в целях повышения эффективности своей деятельности, результативности и производительности труда; финансовая дисциплина является составной частью данной реформы. Бюджет и рабочая программа, главные инструменты достижения целей Организации, должны быть динамичными и постоянно развиваться. Государства-члены должны следить за тем, чтобы ресурсы и деятельность были сосредоточены на решении ключевых вопросов; иными словами, Организация должна стремиться к достижению конкретных результатов. Все виды деятельности Организации Объединенных Наций должны внимательно изучаться. При наличии ресурсов, не используемых для достижения ключевых целей среднесрочного плана, их необходимо перенаправить на приоритетные области. Если Пятый комитет

примет на себя обязательство провести соответствующую строгую проверку, уровень нынешнего бюджета будет удовлетворительным.

24. Делегации, которые представляет оратор, с нетерпением ожидают дебатов по вопросу о прогнозируемых дополнительных расходах в связи с изменением обменных курсов и инфляцией, а также в связи с обязательным повышением оплаты труда персонала. В национальных администрациях автоматическое повышение издержек является уже фактом прошлого.

25. Наша цель – достичь согласия по вопросу о бюджете. Для этого необходимы эффективные, действенные и транспарентные переговоры. Таким же образом должен исполняться бюджет.

26. **Г-н Родригес Паррилья** (Куба) присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, и утверждает, что в переговорах по вопросу о бюджете по программам проявляется истинная ответственность государств-членов перед Организацией. Организация Объединенных Наций не может стремиться к решению мировых проблем, если ей отказано в ресурсах, необходимых для выполнения этой функции.

27. Несмотря на то что многие считают, будто реформирование является необходимым условием повышения эффективности Организации Объединенных Наций, эффективность должна проявляться прежде всего в осуществлении деятельности и программ, установленных мандатом, а также в оказании услуг, истребованных государствами-членами. Среди факторов, препятствующих эффективному выполнению Организацией Объединенных Наций решений государств-членов, фигурируют такие, как глубокий кризис платежей, сохраняющийся в течение более десяти лет, а также произвольное сокращение бюджета, утвержденного в соответствии с резолюцией 50/214 Генеральной Ассамблеи. Куба согласна с мнением Генерального секретаря о том, что Организация Объединенных Наций не выдержит новых сокращений бюджета.

28. Так как ответственность за снижение потенциала Организации Объединенных Наций в плане реализации целей и применения принципов, закрепленных в Уставе, несут государства-члены, им следует принять меры, необходимые для исправления сложившейся ситуации, и в первую очередь утвердить бюджет, отвечающий реальным потребностям Организации, а не предвзятой политике сокращения, последствия которой наносят моральный ущерб главному ресурсу Организации – персоналу.

29. Куба считает неприемлемым предложение об уменьшении предлагаемого бюджета по программам по сравнению с набросками бюджета, утвержденными Генеральной Ассамблеей в резолюции 53/206, учитывая хрупкое политическое равновесие, достигнутое в этой резолюции. Для восстановления доверия между государствами-членами и между ними и Секретариатом желательно сохранить общую сумму в 2545 млн. долл., обозначенную до пересчета.

30. Увеличение бюджета на 125,5 млн. долл. в связи с пересмотром ассигнований на двухгодичный период 1998–1999 годов является главным образом результатом перерасчета расходов. Навязывание политики нулевого номинального роста усугубит неспособность Организации осуществлять установленные мандатом деятельность и программы, явится отклонением от резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, что потребует полного пересмотра данной резолюции, в том числе и процесса принятия решений.

31. Целесообразно предпринять попытку отказаться от употребления столь часто используемой фразы "в рамках имеющихся ресурсов", поскольку это выражение не только противоречит духу и букве резолюции 41/213, но и равносильно бюджетному сокращению, вписывается в рамки политики нулевого роста и используется некоторыми странами в их усилиях по сокращению процентной доли средств, выделяемых резервному фонду. Как отмечает Консультативный комитет в пункте 67 своего доклада (A/54/7), использование этой фразы в резолюциях отрицательно сказывается на осуществлении деятельности.

32. В отличие от известной политики, нацеленной на утверждение данных расходов в общих рамках ресурсов на двухгодичный период, включение в смету 86,2 млн. долл., предназначенных для финансирования специальных политических миссий, способствует созданию и продолжению работы данных миссий, а также помогает избежать дальнейшего снижения возможностей Организации Объединенных Наций по выполнению ее мандатов. Фонды, выделяемые на специальные политические миссии, должны оставаться в пределах бюджета; при возникновении новых потребностей необходимые ресурсы выделяются в соответствии с положениями резолюции 41/213 и пункта 10 резолюции 53/206 Генеральной Ассамблеи.

33. Куба подтверждает, что вся деятельность Организации, включая новые виды, связанные с вопросами мира и безопасности, должны финансироваться в соответствии со статьей 17 Устава: их финансирование за счет добровольных взносов является нарушением положений данной статьи и не гарантирует прочной и предсказуемой финансовой базы. Куба также подтверждает принцип, согласно которому государства-члены должны выполнять свои финансовые обязательства полностью, в срок и не оговаривая их какими-либо условиями.

34. В раздел 22 предлагаемого бюджета по программам включены ресурсы, которые соответственно составляют резервный "минифонд", однако они выделены на покрытие расходов по осуществлению деятельности, которая, по мнению Секретариата, носит постоянный характер. Согласно действующей бюджетной процедуре, новый вид деятельности, подпадающий под этот раздел, должен финансироваться в соответствии с действующими положениями об использовании резервного фонда, содержащимися в резолюциях Генеральной Ассамблеи 41/213 и 42/211. В проекте резолюции, которую примет Пятый комитет по данному вопросу, это положение следует исправить.

35. Куба отмечает несоответствие между увеличением ресурсов, запрошенным для некоторых разделов бюджета, и приоритетами, установленными Генеральной Ассамблеей в резолюции 51/219, и просит Секретариат объяснить причины подобной нестыковки.

36. В отношении пункта 15 введения к предлагаемому бюджету по программам, в котором отмечается, что "новые должности предлагаются весьма выборочно", как будто речь идет об оправдании nepазволительного действия, Куба присоединяется к заявлению о том, что Организация Объединенных Наций должна обеспечиваться людскими ресурсами, необходимыми для эффективного осуществления ее мандатов, и напоминает, что не существует никаких законодательных решений, предусматривающих сокращение или сохранение нынешних штатов. Наиболее значимым изменением штатного расписания является предложение о перераспределении 591 должности между различными программами и подпрограммами; при рассмотрении разделов бюджета Секретариату следует предоставить более подробную информацию об оперативных выгодах подобного изменения, а также о его влиянии на продвижение по службе персонала и о воздействии перераспределения должностей на программы. Куба также просит Секретариат указать число служащих, должности которых финансируются из внебюджетных ресурсов либо из бюджетов операций по поддержанию мира.

37. Что касается недавно утвержденных методов использования Счета развития, то Куба с интересом ожидает предложения проектов, финансируемых из соответствующих ресурсов этого бюджетного раздела.

38. Наконец, Куба отмечает, что от переговорного потенциала государств-членов и достижения ими политического компромисса по вопросу об утверждении объема ресурсов, соответствующего потребностям Организации Объединенных Наций, зависит, оправдает ли Организация надежды представленных в ней народов.

39. Г-н Диас (Коста-Рика) присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, и отмечает, что предлагаемый бюджет по программам имеет важное значение, поскольку в нем отражены ассигнования, необходимые для выполнения в полном объеме Организацией Объединенных

Наций мандатов и деятельности, возложенных на нее государствами-членами. В этой связи оратор выражает беспокойство по поводу того, что общий объем предлагаемого бюджета, представленного Генеральным секретарем, ниже набросков предполагаемого бюджета, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и что предусмотренные незначительные увеличения по некоторым разделам недостаточны.

40. Коста-Рика также с беспокойством отмечает все более укореняющуюся практику использования внебюджетных ресурсов для осуществления программ Организации. Государства-члены обязаны принять бюджет, предоставляющий Организации Объединенных Наций ресурсы, необходимые для эффективного выполнения ее мандатов, а также делать взносы в бюджет, как указано в резолюции 41/213. Коста-Рика полагает, таким образом, что предложения об установлении максимального лимита или нулевого уровня роста противоречат решениям Генеральной Ассамблеи. В то же время программы, мандаты и деятельность Организации Объединенных Наций должны осуществляться ее персоналом, причем необходимо выполнять решение Генеральной Ассамблеи о прекращении практики использования персонала, предоставляемого на безвозмездной основе.

41. Заслуживают поддержки меры и реформы, предложенные Генеральным секретарем в целях повышения эффективности и лучшего использования ресурсов Организации, при условии что они не оказывают негативного воздействия на выполнение мандатов. Государства-члены должны тщательно рассмотреть предложения, касающиеся установления сроков выдвижения новых инициатив и составления бюджета на основе результатов, которые не могут осуществляться без решения Генеральной Ассамблеи.

42. Государства-члены должны обеспечивать Организацию людскими и финансовыми ресурсами, необходимыми для того, чтобы она вступила в новый век, не стесненная в финансовом отношении, что позволит ей своевременно обновить организационную структуру с учетом критериев должного управления.

43. **Г-н Дарвиш** (Египет) поддерживает заявление, сделанное представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая, и выражает сожаление в связи с тем, что сумма, запрошенная в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, ниже предусмотренной в резолюции 53/206 Генеральной Ассамблеи. Необходимо, чтобы предлагаемый бюджет отражал реальные потребности Организации и она смогла полностью осуществить утвержденные ею программы и деятельность.

44. Что касается финансового положения Организации Объединенных Наций, делегация Египта просит государства-члены, имеющие задолженность по взносам, немедленно и без каких-либо условий погасить ее, с тем чтобы Организация, в свою очередь, смогла выплатить суммы, причитающиеся государствам, в том числе Египту, которые предоставляют контингенты и оборудование для проведения операций по поддержанию мира.

45. Делегация Египта еще раз заявляет о необходимости представления бюджета по программам в соответствии с положениями резолюции 40/213 Генеральной Ассамблеи и Финансового регламента Организации Объединенных Наций, а также приведения бюджета в соответствие с приоритетами Среднесрочного плана на период 1998–2001 годов, и прежде всего в отношении деятельности в целях развития.

46. Оратор выражает беспокойство своей делегации в связи с постоянным увеличением среднего числа вакантных должностей, особенно в региональных комиссиях. Он подтверждает недопустимость использования этого обстоятельства в качестве меры по сокращению объема бюджета Организации Объединенных Наций и подчеркивает необходимость всемерного сокращения числа таких вакантных должностей. Его делегация согласна с тем, что, за исключением определенных случаев, необходимо избегать использования временного персонала категории общего обслуживания, а также с тем, что консультанты должны использоваться только в тех случаях, когда в распоряжении Организации нет специалистов, обладающих специальными знаниями, и требуемых технических специалистов; в этом отношении важно придерживаться положений резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи.

47. Вместе с тем делегация Египта разделяет обеспокоенность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в связи с тем, что процесс назначения персонала затягивается и это противоречит плану реформирования Организации Объединенных Наций; делегация полагает, что необходимо найти радикальное решение не оправдавшей себя административной практики.

48. Делегация Египта согласна с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в том, что касается возможности уравновесить сокращение численности служащих посредством выплаты вознаграждения, соразмерного их потенциалу, при условии что сокращения не будут многочисленными, так как это приведет к снижению уровня обслуживания или к задержкам в осуществлении утвержденных программ. Следует учитывать решение Генеральной Ассамблеи 1995 года о недопустимости нанесения ущерба утвержденным программам. Секретариату следует дать подробные объяснения по вопросу о том, каким образом он собирается повысить потенциал, не оказывая негативного воздействия на программы.

49. Что касается части VII "Общественная информация", то делегация Египта считает необходимым скорейшее создание международной системы радиовещания; следует уделить этому максимум внимания и выделить необходимые фонды, учитывая, что в суммы по смете не включены расходы на вещание. Египет хотел бы, чтобы Секретариат подробно осветил этот вопрос и дал незамедлительный ответ относительно расходов на радиовещание.

50. Делегация Египта разделяет мнение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о необходимости пересмотра категорий должностей директоров информационных центров и просит Секретариат дать разъяснения по этому вопросу.

51. В отношении объединения информационных центров с Программой развития Организации Объединенных Наций делегация Египта вновь заявляет о необходимости строго придерживаться соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и мнений государств-членов; данная операция должна быть эффективной в плане затрат. Для решения этого вопроса необходимы предварительные консультации со страной пребывания, а каждый случай должен рассматриваться индивидуально с целью сохранения независимости информационных центров.

52. **Г-н Хашани** (Тунис), присоединившись к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, отмечает, что за пять лет бюджет Организации Объединенных Наций не увеличился даже в номинальной величине, а за этот же период для покрытия инфляции Организация сократила свои расходы на общую сумму в 350 млн. долларов. В то же время государства-члены расширили возложенные на Организацию Объединенных Наций функции и обязательства, что повлекло за собой рост потребностей в людских, финансовых и материальных ресурсах. В этих условиях сложное финансовое положение, в котором Организация находится в течение нескольких лет, серьезно снижает ее потенциал в плане выполнения ее роли, предусмотренной Уставом, а также функций, порученных ей государствами-членами, для которых Организация Объединенных Наций является гарантом безопасности и процветания.

53. В условиях режима крайне жесткой бюджетной экономии Секретариат столкнулся с трудностями в своих усилиях по поддержанию Организации Объединенных Наций в состоянии, позволяющем ей выполнять свои функции, что в ряде случаев вызывало резкую критику. Тунис выражает благодарность Секретариату за решимость, с которой он стремился обеспечить должное функционирование и укрепление Организации Объединенных Наций, и неизменно творческий подход, проявлявшийся в попытках "делать больше меньшими средствами". И все же эти усилия будут недостаточными, если, учитывая заинтересованность международного сообщества в Организации и ее общепризнанное значение, все государства-члены не примут на себя политическое обязательство обеспечить Организацию Объединенных Наций прочной финансовой базой для выполнения ею своих незаменимых функций.

54. В ходе обсуждения данного вопроса государства-члены должны учитывать, что, по мнению как Секретариата, так и Консультативного комитета, положение Организации таково, что дальнейшее сокращение объема ресурсов серьезно затронет ее потенциал в плане обеспечения услугами, запрашиваемыми государствами-членами, приведет к упразднению некоторых программ или отсрочке их осуществления. Тунису представляется, что упразднение какой-либо программы возможно только в рамках установленных процедур, то есть после рассмотрения этого вопроса компетентными совещательными органами и принятия по нему официального решения. Упразднение программ или деятельности из-за нехватки ресурсов наносит серьезный ущерб престижу Организации, которой ежедневно приходится решать все новые вопросы международного или регионального уровня.

55. Тунис отмечает, что объем ресурсов предлагаемого бюджета до пересчета составлял 2535 млн. долл., что означает его увеличение на 0,2 процента по сравнению с текущим двухгодичным периодом. Это меньше суммы в 2545 млн. долл., утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 53/206, касающейся набросков предлагаемого бюджета. Учитывая, что данная резолюция отразила хрупкое равновесие, достигнутое государствами-членами после трудных и продолжительных переговоров, и несмотря на заверения Генерального секретаря о том, что утвержденные программы и виды деятельности будут осуществляться полностью, а Консультативный комитет не находит оснований для изменения глобального уровня ресурсов, Тунис полагает разумным с учетом отсрочки, приостановления или замораживания некоторых программ и видов деятельности по причине нехватки ресурсов восстановить общую сумму в 2545 млн. долл. как разумную основу для переговоров по вопросу об окончательном объеме бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов.

56. С другой стороны, Тунис обеспокоен неразумной и рискованной практикой финансирования деятельности в приоритетных сферах среднесрочного плана из внебюджетных ресурсов. Какими бы щедрыми ни были добровольные взносы, следует всемерно уважать принципы коллективной ответственности государств-членов в отношении финансирования деятельности Организации Объединенных Наций и предсказуемости ресурсов.

57. Тунис поддерживает меры по реформированию административной и бюджетной сфер, при условии что единственной целью таких мер явится повышение эффективности Организации Объединенных Наций, а не оправдание нехватки средств. Действительно, одним из решающих условий успеха реформирования, предпринятого Генеральным секретарем, является адекватное финансирование программ и деятельности. Однако решения по вопросам реформирования должны приниматься после тщательного анализа, в результате которого на основе консенсуса будет разработана целостная и выполнимая долгосрочная программа, направленная прежде всего на усиление потенциала Организации и учитывающая ее политический характер.

58. Что касается распределения ресурсов между разделами предлагаемого бюджета, то Тунис считает неуместными предложенные сокращения системы общего вспомогательного обслуживания. В действительности Тунис надеялся на увеличение этих ресурсов хотя бы для ремонта, которого требуют помещения Централных учреждений. Учитывая возросшее число проводимых конференций, Тунис также полагает неуместными предполагаемые сокращения в Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию.

59. Тунис приветствует предусмотренное ассигнование в размере 25 процентов от общей суммы бюджета на деятельность в целях развития. В этой связи он надеется, что в выводах по итогам обсуждения Комитета найдут отражение приоритеты, отданные Африке в среднесрочном плане, и будут выделены ресурсы на Новую программу по обеспечению развития Африки, Экономическую комиссию для Африки и конференционный центр Организации Объединенных Наций в Найроби.

60. В завершение Тунис призывает все делегации во время обсуждения учитывать необходимость достижения приемлемого для всех соглашения на основе резолюции 41/213, принимая во внимание то обстоятельство, что Организация Объединенных Наций должна разрешать все более сложные ситуации все более ограниченными средствами.

61. **Г-н Ли Си-юн** (Республика Корея) подчеркивает значение предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, отражающего конкретные результаты реформы, предпринятой Генеральным секретарем. Республика Корея, неоднократно выступавшая за то, чтобы бюджет Организации Объединенных Наций позволял ей в полном объеме и эффективно выполнять цели и мандаты, установленные государствами-членами, отмечает, что объем ресурсов предлагаемого бюджета достигает 2535 млн. долл., что означает его увеличение на 0,2 процента до пересчета по сравнению с текущим двухгодичным периодом; Республика Корея также отмечает, что после учреждения 61 новой должности общее число штатных должностей составляет 8802. Республика Корея понимает, что Генеральным секретарем сделано все возможное для достижения наибольшей эффективности затрат посредством повышения эффективности административной деятельности и рациональной реструктуризации. Вместе с тем, учитывая сокращения, которым подвергался бюджет начиная с 1994 года, она выражает обеспокоенность по поводу того, что жесткая бюджетная экономия может оказать негативное воздействие на осуществление утвержденных программ. Целью мер по повышению эффективности должно стать не сокращение бюджета, а улучшение работы Организации Объединенных Наций благодаря более эффективному осуществлению программ.

62. Республика Корея с удовлетворением отмечает, что предлагаемый бюджет по программам вписывается в среднесрочный план, утвержденный Генеральной Ассамблеей в 1998 году. В частности, Республика Корея приветствует увеличение доли средств, выделяемых на такие приоритетные области, как развитие Африки, гуманитарная помощь, права человека, контроль над наркотическими средствами, профессиональная подготовка персонала и внутренний надзор.

63. Республика Корея приветствует также включение в предлагаемый бюджет кредита на сумму 86 млн. долл. на финансирование специальных политических миссий, что означает значительное улучшение по сравнению с прежней практикой, когда дополнительные ресурсы выделялись позднее. Это обеспечит должное и своевременное финансирование деятельности в одной из приоритетных областей Организации Объединенных Наций.

64. Республика Корея поддерживает также административные и бюджетные реформы, предпринятые Генеральным секретарем, в частности его предложения, касающиеся составления бюджета на основе результатов. Составление бюджета на основе затрат представляло собой в значительной степени неэффективную практику количественной оценки качества исполнения. Следует надеяться, что при более точном определении запланированных целей и достигнутых результатов новая практика составления бюджета будет способствовать оптимальному распределению ресурсов между приоритетными областями. В этой связи Республика Корея отмечает, что в соответствии с пересмотренным порядком планирования программ во многих разделах бюджета указаны “предусмотренные достижения”, аспекты бюджетных программ надзор за исполнением и методы оценки. Несмотря на то что следует и далее совершенствовать процесс представления бюджета, включение этого понятия будет способствовать значительному повышению эффективности и адекватности программ Организации Объединенных Наций.

65. Республика Корея обеспокоена тем фактом, что Организация зависит от финансирования многих видов приоритетной деятельности за счет внебюджетных ресурсов. За осуществление подобной деятельности коллективную ответственность несут все государства-члены, и она должна финансироваться из запланированных и стабильных ресурсов, то есть за счет регулярного бюджета. Вызывает обеспокоенность и то обстоятельство, что уровень вакансий по-прежнему остается высоким и что это серьезно затрудняет осуществление утвержденных программ. Уровень вакансий не должен использоваться для достижения экономии бюджета и для сокращения общего объема бюджетных ресурсов.

66. Наконец, Республика Корея подтверждает свою поддержку процессу составления бюджета, установленному в резолюции 41/213 и в приложении к ней. Она надеется, что дух консенсуса, воплощенный в данной резолюции, будет преобладать в ходе обсуждения предлагаемого бюджета.

67. **Г-н Кристиан** (Гана), присоединившись к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, указывает на расхождение между объемом ресурсов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, который составляет 2535 млн. долл. (на 5,7 млн. больше, чем в текущем двухгодичном бюджете), и суммой в 2545 млн. долл., утвержденной после длительных переговоров в качестве набросков предлагаемого бюджета в резолюции 53/206 Генеральной Ассамблеи. Большинство государств-членов сочло данный уровень приемлемым в качестве исходной точки будущих переговоров. По мнению Ганы, если в результате сокращения сумма будет значительно ниже утвержденного уровня, потенциальное доверие к Генеральному секретарю в плане оправдания надежд Генеральной Ассамблеи будет серьезно подорвано. Сам Генеральный секретарь заявил, что новые сокращения поставят под угрозу выполнение мандатов, установленных государствами-членами.

68. Не следует также обуславливать сокращение бюджета выплатой задолженностей по взносам. Финансовый кризис, переживаемый Организацией Объединенных Наций, связан с тем, что некоторые государства-члены не проявляют готовности выполнить свои законно установленные финансовые обязательства, а не с чрезмерным количеством программ или проведением реформ. В этой связи Секретариат дал прекрасный ответ на заявления государств-членов, выразивших свою обеспокоенность. Гана призывает все государства-члены, имеющие задолженность, урегулировать создавшуюся ситуацию.

69. Гана комментирует замечание Консультативного комитета о том, что число вакансий составляет 8,9 процента от должностей в штатном расписании и 2,1 процента от числа сотрудников категории общего обслуживания, и выражает согласие с Комитетом в том, что высокий уровень вакансий затрудняет осуществление утвержденных программ. В условиях нулевого прироста номинальной величины бюджета эта тенденция ускорится и усугубится, так как при отсутствии ресурсов директора программ не смогут заместить вакантные должности. Секретариату следует в первоочередном порядке информировать о мерах, принимаемых в ответ на выраженную обеспокоенность в отношении растущего числа вакансий.

70. Гана приветствует намерение Генерального секретаря в условиях осуществления амбициозной программы реформирования управления людскими ресурсами выделить 1,4 млн. долл. на повышение квалификации персонала Организации Объединенных Наций, что на 10,1 процента больше средств, выделяемых в текущем двухгодичном периоде. Гана также с удовлетворением отмечает включение гендерного вопроса в предлагаемый бюджет по программам в соответствии с резолюцией 52/100. Несмотря на наличие конкретных программ и подпрограмм по улучшению положения женщин, Генеральный секретарь признал, что привлечение гендерной перспективы не должно сводиться только к этому. Гана приветствует усилия Генерального секретаря, направленные на введение этого понятия в определение всех видов деятельности и программ на двухгодичный период 2000–2001 годов, в частности деятельности некоторых департаментов, региональных комиссий и в Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками. В этой связи Гана призывает Генерального секретаря и далее стремиться к должному учету выраженной обеспокоенности и потребностей получающих стран.

71. **Г-н Эррера** (Мексика) говорит, что, хотя Мексика поддержала программу реформирования, предпринятую Организацией Объединенных Наций в 1997 году, она считает, что резкое сокращение расходов не может быть самоцелью, и Организация Объединенных Наций должна располагать финансовыми ресурсами, необходимыми для неукоснительного выполнения мандатов, возложенных на нее государствами-членами. Общий объем ресурсов регулярного бюджета должен точно соответствовать стоимости всех программ и деятельности, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Основные виды деятельности Организации должны финансироваться из регулярного бюджета; поиск альтернативных форм финансирования только поставит под угрозу работу Организации Объединенных Наций в будущем.

72. Мексика отмечает изменение на 0,2 процента объема ресурсов предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2000–2001 годов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, а также увеличение штатного расписания на 61 должность. Мексика с удовлетворением поддерживает включение в предлагаемый бюджет статьи о кредитовании политических миссий в соответствии с резолюцией 53/206.

73. Мексика полагает, что в будущем пункты каждого раздела, посвященные планируемым достижениям, должны уточняться или исключаться, если они ничего не добавляют по существу документа.

74. Несмотря на то что в апреле 1999 года общий уровень вакансий составил 4,9 процента, Мексика с беспокойством отмечает чрезмерно высокую долю вакансий в некоторых основных разделах, начиная с раздела "Политические вопросы" (7,2 процента) и заканчивая разделом "Права человека" (16,3 процента). В пункте 129 своего доклада Консультативный комитет отмечает, что нынешняя доля вакансий составляет почти 9 процентов, то есть практически вдвое больше, чем в апреле. По мнению Мексики, Организация Объединенных Наций сможет играть более значительную роль, если ни в одном из разделов бюджета предельное число вакансий не превысит уровень, установленный Генеральной Ассамблеей в резолюции 53/214. Поэтому необходимо совершенствовать систему найма, существующую в Организации Объединенных Наций.

75. Как и в предыдущие двухгодичные периоды, пересмотр предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов будет непростым. За основу должны быть приняты положения резолюции 41/213 и среднесрочный план. Мексика призывает все государства-члены использовать предоставляемую двухгодичным периодом возможность, для того чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более жизнеспособной, так как в административных аспектах своей деятельности она сталкивается с задачами, решение которых постоянно усложняется.

76. **Г-н Абдулла** (Судан) поддерживает заявление, сделанное представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая. После краткого анализа предлагаемого бюджета он говорит, что, по его мнению, принимая во внимание увеличение числа должностей, существующие расходы на персонал и осуществление новых программ, запланированных на двухгодичный период 2000–2001 годов, нулевой рост бюджета будет в действительности означать его уменьшение и, естественно, скажется на результатах.

77. Длительная процедура найма оказывает негативное воздействие на возможность осуществления программ согласно установленным графикам. Снижение доли сотрудников, обычно нанимаемых на должности такой категории, которая подразумевает сокращение бюджета, препятствует использованию Организацией молодых сотрудников, источника творческой активности и развития, что снижает эффективность и производительность труда.

78. Делегация Судана приветствует политику проведения административных реформ и отмечает важность сокращения технологического разрыва между Организацией Объединенных Наций и государствами-членами, относящимися к развивающимся странам. Для обеспечения рационализации и координации их деятельности необходимо повысить уровень найма граждан этих стран.

79. Между ресурсами, выделенными в бюджете на финансирование должностей в рамках программ в целях экономического и социального развития Африки, и ресурсами, выделенными на погашение расходов по программам, отсутствует соотношение, пропорциональное объему деятельности на местах. Кроме того, программы по охране окружающей среды не получили достаточного финансирования; на их осуществление следует выделить средства за счет регулярного бюджета. К тому же необходимо выделить больше ресурсов для оказания поддержки процесса развития в Африке. Делегация Судана предупреждает об опасностях, которыми чревато финансирование деятельности по охране окружающей среды и оказанию помощи беженцам за счет внебюджетных средств. Для того чтобы государства, которые переживают экономические трудности, могли удовлетворять свои потребности в ходе развития и выполнять соответствующие цели,

помощь должна оказываться им без какой-либо дискриминации и исходя из предшествующих политических ситуаций.

80. Делегация Судана считает, что увлечение церемониальными аспектами за счет программ деятельности на местах приводит к смещению приоритетов. Со своей стороны, Судан после подробного рассмотрения предлагаемого бюджета готов активно участвовать в обсуждении его различных разделов в ходе официальных консультаций.

81. **Г-н Манлан** (Кот-д'Ивуар) присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, и благодарит Генерального секретаря, который в процессе подготовки предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2000–2001 годов принял во внимание пожелание государств-членов придать Организации Объединенных Наций необходимый импульс для решения новых задач. Действительно, положительным моментом в предлагаемом бюджете является то, что предлагаемые ресурсы (2 535 600 долл.) впервые после нескольких лет нулевого роста отражают реальное увеличение. Рост (0,2 процента) в реальном плане незначителен, однако важно его символическое значение, так как любая статичная социальная структура обречена на исчезновение из-за неспособности реагировать на новые перспективы. Некоторые делегации, в том числе делегация государства, вносящего наиболее крупные взносы в Организацию, поддерживают бюджет с нулевым ростом. Следует задаться вопросом: не делают ли они это только для того, чтобы избежать в дальнейшем повышения ставки своего взноса?

82. Делегация Кот-д'Ивуара приветствует тот факт, что, согласно нынешнему бюджету, на программы по подготовке персонала ассигнуется 1,4 млн. долл., то есть сумма, на 10 процентов превышающая соответствующие ассигнования по бюджету текущего двухгодичного периода. Генеральный секретарь продемонстрировал, таким образом, приоритетное значение людских ресурсов для нормального функционирования Организации Объединенных Наций.

83. К сожалению, помимо отмеченных положительных черт, в новом бюджете по программам содержатся элементы, вызывающие беспокойство. К их числу относятся: высокий уровень вакансий; большие суммы, ассигнованные на услуги консультантов, что создает неверное представление, будто Секретариат не располагает соответствующими специалистами; растущее использование временного персонала, что представляется несправедливой политикой, поскольку нельзя пользоваться услугами человека в течение длительного времени, не создавая наиболее благоприятных условий для его работы; распределение ресурсов между частями и разделами бюджета.

84. Что касается последнего пункта, то адекватная оценка разбивки ресурсов бюджета возможна лишь в том случае, если элементы среднесрочного плана организованы в соответствии со шкалой приоритетов. Во всяком случае простое прочтение бюджета позволяет определить, что, например, в части VI (Права человека и гуманитарные вопросы) отмечается увеличение на 2,6 процента по сравнению с текущим двухгодичным периодом, а рамках указанной части только в разделе 22 (Права человека) увеличение составляет 3,8 процента. И это несмотря на критику, высказанную в предыдущие годы. С другой стороны, частям IV и V (Международное сотрудничество в целях развития и Региональное сотрудничество в целях развития) не повезло. Вместе с тем социально-экономическое развитие является одной из главных целей государств-членов, и очевидно, что Организация Объединенных Наций не в состоянии установить мир во всем мире без включения в свои подходы социально-экономического измерения. Таким образом, бюджет Организации должен точнее отражать эту реальность.

85. **Г-н Дака** (Замбия), присоединившись к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, призывает государства-члены выполнять обязательства, возложенные на них в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и выплатить полностью, своевременно и безо всяких условий свои взносы, ибо нехватка ресурсов, вызванная задержкой платежей со стороны некоторых государств-членов, снижает потенциальные возможности Организации Объединенных Наций выполнять решения Генеральной Ассамблеи.

86. Что касается реформ, предпринятых Генеральным секретарем, то они, несомненно, необходимы, однако экспертные органы, такие как Комитет по программе и координации (КПК), Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и Пятый комитет, должны рассмотреть последствия внедрения некоторых понятий, таких как нулевой номинальный рост, составление бюджета на основе результатов и установление сроков действия новых мандатов, и представить свои заключения на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

87. Другой вопрос, вызывающий интерес у Замбии, – это финансирование утвержденных программ и проектов. Государства-члены должны понимать, что утверждение деятельности и программ подразумевает коллективную ответственность за их выполнение. Осуществление утвержденных программ должно предусматриваться в регулярном бюджете Организации, а не зависеть от внебюджетных средств.

88. В отношении распределения ресурсов между разделами бюджета отразно заметить, что 1,4 млн. долл. выделено на профессиональную подготовку персонала и управление людскими ресурсами, так как речь идет об основополагающих факторах, определяющих эффективность осуществления программ и деятельности Организации.

89. Делегация Замбии придает большое значение разделу "Счет развития" (раздел 33 бюджета) и с удовлетворением отмечает, что на деятельность по разделу выделено 13 млн. долл. В этой связи Замбия приветствует утверждение Пятым комитетом, в соответствии с проектом резолюции A/C.5/54/L.11, методов использования данного Счета и надеется, что Секретариат незамедлительно внесет соответствующие предложения на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

90. Замбия разделяет мнение, изложенное в пункте 130 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/54/7), о том, что может потребоваться выделение дополнительных ресурсов по некоторым разделам предлагаемого бюджета по программам. В этой связи Замбия призывает Генеральную Ассамблею выделить достаточные ресурсы на деятельность по разделам 10 (Новая программа по обеспечению развития Африки), 12 (Окружающая среда) и 13 (Населенные пункты), а также по другим разделам, направленным на содействие развитию Африки, в том числе на борьбу с нищетой. Кроме того, Замбия выражает пожелание, чтобы в резолюции, касающейся бюджета по программам, были учтены особые потребности развивающихся стран.

91. В завершение делегация Замбии напоминает, что представление бюджета и его утверждение являются средством, а не самоцелью.

92. **Г-н Келапиле** (Ботсвана), присоединившись к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, выражает сожаление в связи с продолжающимся финансовым кризисом Организации, так как без необходимых фондов и людских ресурсов Организация Объединенных Наций не сможет достичь своих целей. Подлинная степень приверженности государств-членов данным целям будет продемонстрирована в конце пятидесят четвертой сессии при окончательном утверждении ассигнований на следующий двухгодичный период.

93. Ботсвана всецело верит в потенциальные возможности Генерального секретаря и его персонала реформировать Организацию Объединенных Наций, однако, учитывая опыт последних лет, полагает необходимым выразить некоторые сомнения относительно возможности осуществления утвержденных программ и мандатов за счет предлагаемых ресурсов. Наброски бюджета обозначили только приблизительную величину, которая не может считаться предельной для предлагаемого бюджета по программам. Однако этот ориентир недвусмысленно отразил намерения государств-членов и стал результатом консенсуса, инициированного резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи. Таким образом, было бы желательным, чтобы в предлагаемом бюджете сохранилось то хрупкое равновесие, которое было достигнуто в набросках бюджета, утвержденных на пятьдесят третьей сессии.

94. Ботсвана разделяет обеспокоенность, выраженную другими делегациями в связи со следующими вопросами: непропорциональный рост ресурсов, выделенных на некоторые приоритетные области среднесрочного плана; чрезмерно высокая доля вакансий; состояние помещений Центральных учреждений и других отделений Организации Объединенных Наций на местах; использование временного персонала для выполнения постоянных функций в Организации – политика, нарушающая установленные Генеральной Ассамблеей нормы. Временный персонал должен использоваться исключительно для замены штатных сотрудников, находящихся в отпуске, либо для выполнения работ в чрезвычайных ситуациях.

95. Все эти проблемы, к которым можно добавить постоянное использование внебюджетных ресурсов для финансирования программ и деятельности, утвержденных Генеральной Ассамблеей, вполне определенно свидетельствуют о невозможности дальнейших сокращений бюджета. Расходы Организации Объединенных Наций – это расходы государств-членов и должны покрываться последними в соответствии со статьей 17 Устава. За исключением случаев, в отношении которых было принято решение Генеральной Ассамблеи, любое произвольное изменение ассигнования ресурсов на деятельность Организации подрывает положения Устава и существующие бюджетные процедуры. Даже если бюджетная дисциплина, повышение производительности труда, эффективности и действенности являются необходимыми, эти меры не должны приниматься в ущерб утвержденным программам и мандатам. Ботсвана надеется, что бюджет будет утвержден при самом широком согласии в духе резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

96. **Г-н Оратмангун** (Индонезия) присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая, а также к заявлению, сделанному делегацией Филиппин от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Вместе с тем он выражает обеспокоенность тем фактом, что общий объем предлагаемых ресурсов на двухгодичный период 2000–2001 годов ниже уровня, указанного в набросках бюджета, согласованных с Генеральной Ассамблеей. Оратор отмечает, что дальнейшее сокращение ограниченного бюджета по программам Организации Объединенных Наций негативно скажется на потенциале Организации в плане осуществления ее мандата.

97. Делегация Индонезии полностью поддерживает усилия по реформированию и модернизации Организации Объединенных Наций, прежде всего в административно-бюджетной сфере, отвечающие эволюции международных отношений. Тем не менее делегация подчеркивает, что реформы должны рассматриваться не как способ сокращения бюджета, а как способ повышения потенциала Организации в решении проблем и осуществлении утвержденных программ. В этом контексте сохраняет свою значимость в качестве связующего звена бюджетный процесс, утвержденный Генеральной Ассамблеей в резолюции 41/213 и подтвержденный последующими резолюциями. Прежде чем Генеральная Ассамблея примет решение по данному вопросу, любая инициатива, касающаяся реформы бюджетного процесса, например предложение о составлении бюджета на основе результатов, должна быть всесторонне рассмотрена государствами-членами и такими компетентными органами Организации Объединенных Наций, как Комитет по программе и координации, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Пятый комитет.

98. В отношении раздела "Счет развития" отрадно заметить, что резолюция о методах использования и устойчивости Счета была принята консенсусом. Делегация Индонезии согласна с положением доклада Председателя Консультативного комитета о том, что Секретариату следует незамедлительно представить проекты, которые будут финансироваться из 13,1 млн долл., запрошенных Генеральной Ассамблеей для данного счета в разделе 33.

99. В отношении экономических и социальных вопросов делегация Индонезии полностью поддерживает рабочую программу, изложенную в разделе 9, направленную на оказание всесторонней поддержки Экономическому и Социальному Совету и его вспомогательным органам в выполнении функций по координации и разработке их политики, а также на содействие и поощрение более тесной координации и сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися экономическими и социальными вопросами. Делегация Индонезии согласна с Консультативным комитетом

в том, что доля вакансий в данном секторе чрезмерно велика, и потому призывает Департамент по экономическим и социальным вопросам ускорить процесс найма, с тем чтобы обеспечить должное осуществление мандатов.

100. Что касается Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, то Индонезия приветствует рационализацию программ и структур региональной комиссии и одновременно надеется, что она и впредь будет играть конструктивную роль в усилиях по обеспечению справедливого распределения результатов процесса экономического и социального развития между всеми странами региона и всеми сегментами населения. Важно также повышать потенциал развивающихся стран в плане их доступа к возможностям, которые открываются в процессе развития, прогнозировать и своевременно реагировать на риски, порождаемые процессами глобализации и либерализации.

101. В отношении вклада Организации Объединенных Наций в финансирование деятельности по оказанию услуг в сфере связи с неправительственными организациями следует отметить важную роль некоторых из указанных организаций в деле приближения программ развития к местным общинам. Учитывая возросшее участие данных организаций в работе Организации Объединенных Наций, представляется уместным замечание Консультативного комитета о том, что результаты их участия следует оценить в бюджете по программам Организации. Учитывая неустойчивое финансовое положение Организации Объединенных Наций, делегация Индонезии полагает, что проблемы, с которыми столкнется Организация в области административного обслуживания и расходов, будут усложняться, и надеется, что Секретариат займется их решением.

102. Оратор отмечает, что нельзя требовать от Организации улучшения ее работы, не предоставляя достаточных для этого ресурсов согласно обязательствам, взятым на себя государствами-членами в соответствии с Уставом, которые должны выполняться полностью, своевременно и без каких-либо условий. Принимая во внимание это обстоятельство и несмотря на серьезные экономические и финансовые проблемы, с которыми Индонезия неоднократно сталкивалась, она всегда делала все возможное для выполнения обязательств и недавно внесла свой взнос в регулярный бюджет в размере 1,55 млн. долларов.

103. Г-н Гатилов (Российская Федерация) благодарит за своевременное представление предлагаемого бюджета по программам и улучшение его формата, что позволило как Комитету по программе и координации, так и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам выдвинуть взвешенные рекомендации по данному вопросу. В свете усилий по реформированию Организации Объединенных Наций, среди целей которого выделяются совершенствование управления, установление строгой бюджетной дисциплины и составление бюджета с нулевым номинальным ростом, предлагаемый бюджет очень реалистичен. Следует отметить в этой связи комментарии Генерального секретаря в том смысле, что посредством повышения эффективности будет достигнута экономия в некоторых областях, в том числе в области административного и общего вспомогательного обслуживания.

104. В отношении доли вакансий Российская Федерация считает полезным и важным для составления бюджета установить единый уровень, соответствующий реальной ситуации в области движения персонала.

105. Российская Федерация отмечает, что на покрытие инфляции и колебаний обменных курсов, прогнозируемых на двухгодичный период 2000–2001 годов, выделено 93,3 млн. долл., однако предупреждает, что новые расчеты, произведенные на основании самых последних тенденций, могут в значительной степени повлиять на объем предлагаемого бюджета по программам, в связи с чем она с интересом ждет информации Секретариата по этому вопросу.

106. Оратор с удовлетворением отмечает, что в бюджет включены ассигнования на специальные политические миссии, мандаты которых могут быть продлены, и считает, что это, несомненно, будет способствовать снижению напряженности и повышению предсказуемости и ясности в отношении быстрого предоставления ресурсов для данных миссий.

107. Что касается расходов на профессиональную подготовку персонала, то оратор, в согласии с высказыванием Генерального секретаря и в соответствии с положениями Устава, отмечает недопустимость расходования ресурсов Организации Объединенных Наций на общеобразовательные программы и программы повышения квалификации персонала; Организация Объединенных Наций является не учебным центром, а всемирной политической организацией, важные задачи которой требуют незамедлительных действий и решений. По этой причине необходимо обеспечить, чтобы ресурсы, выделенные на профессиональную подготовку, использовались должным образом и исключительно в интересах Организации.

108. Оратор отмечает, что кадровая структура Организации Объединенных Наций перегружена должностями высшей категории, что не согласуется с целью достижения равновесия, поставленной проводимой реформой.

109. Что касается системы разработки бюджета на основе результатов, которую предлагает внедрить Генеральный секретарь, то Российская Федерация готова к конструктивному рассмотрению этих предложений, которые, по ее мнению, полностью согласуются с естественным развитием процесса разработки бюджета. Внедрение новых элементов в процесс составления бюджета должно преследовать цель повышения производительности труда, содействия выполнению мандатов, согласованных государствами, а также осуществления более эффективного контроля над расходами. Это задачи, которые представляют интерес для всех государств-членов.

110. Российская Федерация также заинтересована в углублении реформы бюджетного процесса Организации Объединенных Наций и считает, что главной целью реформы в области управления и финансирования Организации должны стать рационализация структуры Секретариата и концентрация ресурсов в тех сферах деятельности, в которых Организация Объединенных Наций имеет преимущества и может вносить значительный вклад в решение проблем международного сообщества. К этим сферам относятся: укрепление мира, экономическое и социальное развитие, координация гуманитарной помощи и борьба с организованной преступностью.

111. Осуществление подлинной реформы возможно при условии всестороннего пересмотра политики в отношении персонала в свете насущных потребностей. Государствам-членам нужен компактный, эффективный и продуктивно работающий Секретариат, способный быстро реагировать на предъявляемые ему требования. Для этого очень важно сократить число постоянных контрактов и увеличить число контрактов с фиксированным сроком, что будет способствовать ротации и гибкому управлению ресурсами в зависимости от подлинных потребностей Организации Объединенных Наций.

112. **Г-н Тесфайе** (Эфиопия), присоединившись к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая, замечает, что предлагаемый бюджет по программам охватывает основные виды деятельности Организации Объединенных Наций и должен отражать установленные Генеральной Ассамблеей приоритеты на двухгодичный период 2000–2001 годов. Следовательно, предлагаемый бюджет должен соответствовать среднесрочному плану на период 1998–2001 годов. Вместе с тем Комитет по Программе и координации (КПК) выражает в своем докладе (A/54/16) обеспокоенность в связи с тем, что не все разделы предлагаемого бюджета по программам подготовлены на основе мандатов, утвержденных Генеральной Ассамблеей, а общий предлагаемый уровень ресурсов ниже указанного в набросках предлагаемого бюджета по программам. Это свидетельствует об усилившейся тенденции покрывать из внебюджетных фондов расходы на те виды деятельности, которые должны были финансироваться за счет регулярного бюджета. Подобная обеспокоенность заслуживает внимания Пятого комитета.

113. Необходимо, чтобы в предлагаемом бюджете по программам были заложены ресурсы, требующиеся для оптимального функционирования Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла лучше реагировать на возникающие проблемы и по-прежнему быть полезной государствам-членам. Для этого Генеральным секретарем был представлен предлагаемый бюджет, общий объем которого ниже суммы,

утвержденной Генеральной Ассамблеей в набросках предлагаемого бюджета по программам в результате политического соглашения. Оратор задается вопросом: что послужило основанием для такого положения, тем более что Комитет по программе и координации и Консультативный комитет указали, что для выполнения программ необходимо больше ресурсов; в противном случае это негативно отразится на качестве услуг и приведет к задержкам в осуществлении программ, установленных мандатом. В этой связи оратор просит Генерального секретаря подтвердить, что предлагаемый бюджет по программам позволит Организации полностью выполнить все возложенные на нее программы и виды деятельности.

114. Даже если общий уровень предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период ниже утвержденного Генеральной Ассамблеей в резолюции 53/206, Эфиопия по-прежнему поддерживает приоритеты, установленные в данной резолюции, и полагает, что предлагаемый бюджет по программам должен полностью отражать реальные потребности соответствующих программ и деятельности в ресурсах.

115. Несмотря на положительную оценку усилий Организации Объединенных Наций по повышению эффективности своей деятельности и сокращению расходов, Эфиопия отмечает, что, согласно докладом Комитета по программе и координации и Консультативного комитета, чрезмерное сокращение бюджета уже затронуло процесс осуществления программ и негативно сказалось на эффективности деятельности Организации Объединенных Наций. При рассмотрении предлагаемого бюджета по программам необходимо учитывать реальные потребности в ресурсах для осуществления программ и деятельности Организации. Если Организация Объединенных Наций и далее должна обладать потенциалом для удовлетворения потребностей государств-членов, ей необходимо предоставить достаточные ресурсы; поэтому Эфиопия выступает за умеренное увеличение общего объема ресурсов предлагаемого бюджета по программам в соответствии с набросками бюджета, утвержденными в резолюции 53/206.

116. **Г-н Грков** (Бывшая югославская Республика Македония) указывает, что рассмотрение предлагаемого бюджета по программам имеет особое значение в контексте проводимой реформы Организации Объединенных Наций. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов отражает усилия Генерального секретаря и Секретариата по максимальному сокращению расходов Организации и одновременное стремление к тому, чтобы ее мандаты и деятельность осуществлялись должным образом. Оратор надеется, что предлагаемое сокращение не окажет негативного воздействия на работу Организации Объединенных Наций, и отмечает, что, для того чтобы Организация Объединенных Наций могла должным образом выполнять свой мандат, все государства-члены, в том числе государства, делающие взносы по максимальной ставке, должны уплатить свои взносы.

117. Бывшая югославская Республика Македония положительно оценивает предлагаемое увеличение бюджетного финансирования в некоторых приоритетных областях, таких как оказание гуманитарной помощи, защита прав человека, борьба с наркоторговлей и организованной преступностью, развитие. Поскольку за последнее десятилетие регион серьезно пострадал от ряда конфликтов и принял сотни тысяч беженцев, оратор осознает важность гуманитарной деятельности и поддержания мира.

118. Большое значение имеет выделение кредитов специальным политическим миссиям Организации Объединенных Наций. Превентивная дипломатия и деятельность по поддержанию мира являются основными инструментами содействия международному миру и безопасности. В этой связи следует отметить положительные результаты деятельности Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (UNPREDEP), внесших большой вклад в стабилизацию региона и открывших путь для будущих миссий превентивной дипломатии Организации Объединенных Наций во всем мире.

119. Бывшая югославская Республика Македония решительно поддерживает увеличение сумм, выделяемых на деятельность в целях развития для укрепления принципов устойчивого развития, искоренения нищеты, развития образования и здравоохранения, и положительно оценивает соглашение, недавно достигнутое Пятым комитетом в отношении методов использования Счета развития. Она надеется,

что в ближайшем будущем будут представлены детальные предложения по проектам, которые будут финансироваться из данного Счета и которые смогут удовлетворить нынешние потребности.

120. Бывшая югославская Республика Македония всемерно поддерживает меры, принятые Генеральным секретарем и Секретариатом по внедрению процесса составления бюджета на основе результатов. Эта концепция позволит делегациям в большей мере оценить деятельность Организации Объединенных Наций и ее достижения. Это также упростит сам процесс составления бюджета и послужит обоснованием деятельности Организации Объединенных Наций.

121. Наиболее позитивное значение для повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций имеет увеличение объема ресурсов, выделяемых на программы профессиональной подготовки, а также инвестиции в технологии. Бывшая югославская Республика Македония подчеркивает важность должного привлечения внимания к гендерному вопросу и особенно надлежащего учета справедливого географического представительства в Секретариате. Она неоднократно отмечала недостаточное представительство граждан ее страны в Секретариате, однако эта проблема не была рассмотрена соответствующим образом. Поэтому она призывает Секретариат принять надлежащие меры.

122. Несмотря на строгую бюджетную дисциплину и финансовый кризис, Организация Объединенных Наций по-прежнему выполняет важнейшую функцию в международном сообществе, которую следует укреплять в целях улучшения условий развития всех стран.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.